



# Weststadt aktuell

... aus der Weststadt  
für die Weststadt ...

Ausgabe 280

Dezember 2024

Trägerschaft:



# Weihnachtsmarkt in der Weststadt

Veranstaltet durch:



Am **15.12.2024**

von **14:00 bis 18:00 Uhr**

findet im

**Einkaufszentrum Elbestraße**  
der 22. Weihnachtsmarkt statt.

*Ab 18:15 Uhr Adventssingen in  
der Emmauskirche.*

Sponsored by:  **Wiederaufbau**  
DIE BAUGENOSSENSCHAFT.  **Nibelungen**  
Wohnbau GmbH  **BBG**  **LEG**  **VONOVIA**



POLIZEIINSPEKTION  
BRAUNSCHWEIG

**! AUFGEPASST !**

### Der Enkeltrick:

Wenn ein Anrufer Euch erzählt, dass ein naher Verwandter oder Freund in einer plötzlichen Klemme steckt - erstmal ruhig bleiben und nicht glauben.

Auflegen und den "Betroffenen" anrufen und nachfragen oder 110 wählen.

Nicht davon abbringen lassen. Bedenkt: Ihr redet hier mit Profis, die genau wissen, wie sie Euch unter Druck setzen können.

- Die Polizei holt nie Geld oder Wertsachen ab. NIEMALS!!!!
- Es gibt keine Kautions, die zur Klärung einer Situation gezahlt werden muss. NIEMALS!!!!

### Der Handwerkertrick:

Steht jemand vor Eurer Tür und muss unbedingt mal rein wegen eines Wasserschadens oder so:

Tür zu!

Und wieder: Erstmal ruhig bleiben und nicht glauben. Nachbarn oder Vermieter anrufen und nachfragen.

## Impressum

hm medien  
Richard Miklas

### Vi.S.d.P. und für die Anzeigen:

Richard Miklas  
Hagenmarkt 12  
38100 Braunschweig  
0531 164 42  
info@hm-medien.de  
www.hm-medien.de

### Layout

Heidemarie Miklas

### Druck

Erzberg 45  
38126 Braunschweig  
www.oeding-print.de



Die Weststadt aktuell erscheint zum Anfang jeden Monats.

Auslage an ausgewählten Stellen und auf Wunsch Postversand.

### Redaktionsschluss

immer montags, weststadt@hm-medien.de

Januar 23.12.

**Verteilung: Di 07.01.25**

Februar 20.01.

März 17.02.

**Die Freitagssuppe** und auch mal am Montag.

Für Bedürftige in der Weststadt an folgenden Tagen:

**Kostenlos!**  
- Aber nicht umsonst -

Tag	Datum	Uhrzeit	Einrichtung	Adresse
<b>DEZEMBER</b>				
Freitag	06.12.2024	13:00 Uhr	St. Cyriakus - Pfarrheim	Donaustraße 12
Freitag	13.12.2024	13:00 Uhr	Emmausgemeinde - Haus der Begegnung	Donaustraße 17 A
Freitag	20.12.2024	13:00 Uhr	Stadtteilentwicklung - Haus der Talente	Elbestraße 45
Montag	23.12.2024	17:40 Uhr	HiOB - am Gabenzaun KPW	Ludwig-Winter-Str. 4
<b>JANUAR</b>				
Freitag	10.01.2025	13:00 Uhr	Bilmati e. V.	Elbestraße 25 A
Freitag	17.01.2025	13:00 Uhr	St. Cyriakus - Pfarrheim	Donaustraße 12
Freitag	24.01.2025	13:00 Uhr	Emmausgemeinde - Haus der Begegnung	Donaustraße 17 A
Montag	27.01.2025	17:40 Uhr	HiOB - am Gabenzaun KPW	Ludwig-Winter-Str. 4
Freitag	31.01.2024	13:00 Uhr	Stadtteilentwicklung - Haus der Talente	Elbestraße 45

Logos: AGeWe, Weststadt, Bilmati e.V., HiOB, Ek.-luth. Kirchengemeinde Weststadt, St. Cyriakus

Die „Weststadt aktuell“ wird klimabewusst gedruckt mit Ökostrom und Farben auf Pflanzenölbasis auf 100% Recyclingpapier und ausgezeichnet mit dem Umweltzeichen Blauer Engel.



www.blauer-engel.de/uz195

### NIKOLAUS

Die Legende des Nikolaus lehrt uns, dass Güte und Großzügigkeit zeitlos sind.

Die Freude am Nikolaustag ist eine Erinnerung, dass Glück oft in kleinen Gesten liegt.

Du guter alter Nikolaus, du Freund der Kinder nah und fern, leer Deinen Sack heut bei uns aus, wir alle haben dich so gern.





# Westlicht

Grußwort des Bezirksbürgermeisters zur beginnenden Adventszeit, zu einem hoffentlich friedlichen Weihnachtsfest und zu einem gelungenen Wiedersehen im Jahr 2025

Liebe Weststadtbewohnende - liebe Gäste,

die Weihnachtszeit steht vor der Tür - eine Zeit, die uns Gelegenheit gibt, innezuhalten, das vergangene Jahr zu reflektieren und neue Kräfte für das kommende und wiederum herausfordernde neue Jahr zu sammeln. Sie ist die Zeit des Miteinanders, des Rück- und des Ausblicks auf neue Herausforderungen.

In den Straßen unserer Weststadt leuchten die festlich geschmückten Fenster und Lichter. Es erfüllt mich mit Freude, zu sehen, wie wir gemeinsam diese besondere Stimmung schaffen, denn es ist unsere Heimat - hier sind wir zu Hause, hier fühlen wir uns wohl.

Das Jahr, das nun bald zu Ende geht, war nicht immer einfach. Herausforderungen haben uns oft viel erzählt - doch sie haben auch gezeigt, wie stark und solidarisch unsere Gemeinschaft in der Weststadt ist. Viele Menschen haben sich für ihre Nachbarn, Freunde und die Gemeinschaft eingesetzt, sei es im Ehren- oder im Hauptamt, durch Nachbarschaftshilfen oder schlicht und einfach durch ein freundliches Wort zum richtigen Zeitpunkt im Alltag. Dafür danke ich Ihnen im Namen des Stadtbezirksrates Weststadt von Herzen!

Die Weihnachtszeit erinnert uns aber immer auch daran, wie wichtig Zusammenhalt, gegenseitiger Respekt und Fürsorge für einander sind. Lassen Sie uns dies mit in das neue Jahr nehmen und gemeinsam dafür sorgen, dass unsere Weststadt ein Ort bleibt, an dem sich alle willkommen fühlen, an der Vielfalt und Respekt gelebt werden, in der es sich gerne leben und alt werden lässt.

Ich wünsche Ihnen/Euch und Ihren/Euren Familien eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten, erholsame Tage und einen gesunden, glücklichen „Rutsch“ ins neue Jahr 2025.

Ich freue mich darauf, 2025 wieder gemeinsam mit vielen unsere Weststadt weiterzuentwickeln

Herzlichst

Ihr/Euer

Jörg Hitzmann

Bezirksbürgermeister  
Tel. 0531/86 09 09  
Weststadt-Buergermeister@mail.de  
Facebook: Weststadt-Bürgermeister

## Wuffel, der Weststadt-Köter sagt:

Es ist ein guter Brauch, zu dieser Jahreszeit allen ein frohes Weihnachtsfest zu wünschen und das will ich hier auch sehr gerne tun.

All denen, die mit Weihnachten nicht so viel anfangen können, weil sie zu anderen Religionen gehören, wünsche ich aber eine genau so gute Zeit.

Alle mögen eine möglichst friedvolle Zeit im Kreis ihrer Liebsten verbringen. Ruhe und Besinnlichkeit können wir ein paar Tage lang gut gebrauchen.



Lasst Euch also nicht stressen und hetzen. Denken wir an die, die jetzt so gar keinen Frieden haben und in Angst und Schrecken leben müssen. Da freuen wir uns doch über das, was wir haben.

Naja, und ein bisschen was unterm Weihnachtsbaum gehört natürlich auch dazu ...

Euer *Wuffel*

## Das sollten Sie wissen

Polizei Notruf	110	
Feuerwehr Notruf	112	
Rettungsdienst	112	
Polizeikommissariat Süd		0531 476 35 15
Alsterplatz 3		
Ärzte-Notdienst		116 117
Städtische Klinik, Salzdahlumer Straße		
zentrale Notaufnahme		0531 595 -2500
Augenärztlicher Bereitschaftsdienst		0531 700 99 33
Telefon-Seelsorge evang.		0800 111 0 111
kath.		0800 111 0 222
		<a href="http://www.telefonseelsorge.de">www.telefonseelsorge.de</a>
Frauenhaus		0800 011 60 16
		0531 280 12 34
Tierrettung		
Mo-Fr 8:00-16:00 Uhr		0531 50 00 06
sonst über die Feuerwehr		0531 23 45 -80 00
Giftpilze		
Prüfung		
Notruf		0551 192 40



**Ihr Bestatter hier in der Weststadt**

Illerstraße 60 (EKZ)  
38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 866 76 76



Wir betreuen Sie in all Ihren Anliegen  
rundum Bestattungen und Bestattungsvorsorgen.



**Carl Cissée**  
Bestattungen

Fallerleber Straße 14/15  
38100 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 44 3 24

Illerstraße 60 (EKZ)  
38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 866 76 76

Sie brauchen eine

# HAUSHALTSHILFE?

**JA!** Sie haben einen Pflegegrad und benötigen dringend eine Haushaltshilfe? Unsere freundlichen und verlässlichen Mitarbeiter unterstützen Sie gerne im Alltag. Ihre Pflegekasse übernimmt monatliche Kosten und wir rechnen direkt mit ihr ab.

**Über 500 zufriedene Kunden und 25 Mitarbeiterinnen sprechen für sich!**  
**Vielen Dank für Ihr bisheriges Vertrauen!**

**Hauswirtschaft KLIMA**  
*Kompetenz mit* 

**Telefon 0531 68033441**

EKZ Elbestr. 21 | 38120 Braunschweig | [www.hauswirtschaft-klima.de](http://www.hauswirtschaft-klima.de)

**Dr. med. Wolf-Dietrich Isemer**  
Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Nach über 35 Jahren HNO-Praxis in der Braunschweiger Weststadt finden Sie uns jetzt in der Braunschweiger Innenstadt

Waisenhausdamm 5  
38100 Braunschweig  
Telefon: 0531 844344  
Telefax: 0531 2601000

**Sprechzeiten:**

Mo-Do 8:00 - 13:00 Uhr  
Fr nach Vereinbarung

[www.isemer.de](http://www.isemer.de)

## Veranstaltungen + Termine



Sonntag, 1. Dezember, 11:00 Uhr  
Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, Foyer od. Saal

### Adventsmatinee mit Saratoga Seven

Die Jazzband Saratoga Seven ist in Norddeutschland eine sehr bekannte Band. Sie spielte nicht nur in Deutschland, sondern ist auch schon häufig in anderen europäischen Ländern aufgetreten. Der Name stammt von einem Stück von Duke Ellington, dem „Saratoga Swing“. Saratoga Beach ist ein Badestrand im Staat New York und in New Orleans gibt es die „Saratoga Street“, auf der die Musiker der Saratoga Seven auch schon als Straßenmusikanten aufgetreten sind. Das Repertoire erstreckt sich vom klassischen Blues, alten Jazztiteln aus der Gründerzeit des New Orleans-Jazz über Jazzstandards und Märsche hin zu Stücken aus der Revivalzeit, der 50er Jahre und ist etwa mit dem der populären Profis wie Chris Barber und der Dutch Swing College Band vergleichbar.



Informationen unter Band: [www.saratoga-seven.de](http://www.saratoga-seven.de)  
Eintritt frei



Freitag, 6. Dezember, 15:00 - 17:00 Uhr  
KPW, Ludwig-Winter-Str. 4, Großer Saal und Terrasse

### Winterzauber in der Weststadt

Wir machen es uns drinnen und draußen gemütlich in der kalten Jahreszeit. Ein Feuer wird angezündet, es gibt Kakao und Kaffee und etwas zum Knuspern. Dazu werden Wintergeschichten vorgelesen und es gibt ein buntes kulturelles und kreatives Angebot. So lassen wir den Zauber der kühlen und dunklen Jahreszeit funkeln!



Ein Projekt im Rahmen des Investitionspakts Soziale Integration im Quartier „Campus Donauviertel“ und des Quartiersmanagements „Soziale Stadt - Donauviertel“ in Kooperation mit dem Kulturpunkt West und dem Kinder- und Teenyklub „Weiße Rose“.  
Eintritt frei - Informationen unter Tel. 0531 84 50 00



Freitag, 6. Dezember, 17:00 Uhr  
vor dem Einkaufszentrum Edeka Frerichs, Rheinring

### 8. beliebtes Nikolaussingen

Viele Menschen kamen zum ersten Singen in Nikolauskostümen oder mit Nikolausmützen. So soll es auch in diesem Jahr wieder sein. Bitte machen Sie wieder mit. Als Sponsor konnten wir Herrn Frerichs gewinnen. Herzlichen Dank.

Unterstützung bekommen wir von dem „Ich kann nicht singen Chor“. Wir würden uns über eine große Beteiligung sehr freuen.

Natürlich gibt es auch wieder Glühwein für 1,50 €

## Ballett- und Tanz-Shop

Karin Hase

Jedem einzelnen von Ihnen die allerbesten  
Wünsche für eine zufriedene  
und gesunde Weihnachtszeit



38122 BS-Rüningen, Altenaustraße 5, Tel. 0531 873441

# Regelmäßige Termine

## Montag



StoP-Mittagspause  
In der Wohnung gemeinsamBUNT, Eiderstraße 14  
Kontakt: stop@braunschweig.de, 0151 20 34 93 24  
Nicht an Feiertagen



Eltern- und Kindturnen (ab 2 Jahren)  
16:00 + 17:00 Uhr in der Schulsporthalle Altmühlstrasse  
SC Victoria Braunschweig e.V., Info: 0531 84 29 87



KKS Timmerlah - Schnuppertraining Bogenschießen  
18:00 - 20:00 Uhr, Schützenhaus, Tiefe Wiese 6  
Info: 0178 933 59 06



Moderne Herren-Fitness 50+  
20:00 - 22:00 Uhr in der Schulturnhalle Ilmenaustraße  
Ohne Anmeldung, Probetraining möglich  
Info: 0176 51 04 96 15

## Dienstag



ALTERaktiv, jeden 3. Dienstag im Monat  
10:30 - 11:30 Uhr im Kulturpunkt West



Sprechstunde Nachbarschaftshilfe Weststadt  
AWO-Begegnungsstätte oder telefonisch 0531 84 72 72



„Jobcenter vor Ort“ bei Fragen zu Arbeit und Weiterbildung, Grundsicherung sowie Bildung und Teilhabe. Jeden 1. Dienstag im Monat im Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, 11:00 - 13:00 Uhr (3.12.). Ohne Termin!



Seniorenkreis in der AWO-Begegnungsstätte  
Lichtenberger Str. 24, 14:00 - 17:00 Uhr  
12:00 Uhr Skatgruppe  
Infos unter 0531 33 93 68 (Edeltraud Schmidt) oder über das Büro der Nachbarschaftshilfe 0531 84 72 72



Schadstoffmobil  
Rheinring (zwischen Nahestraße und Volmestraße)  
14:30 - 15:30 Uhr (10.12.)



Schüler schulen Senioren an mobilen Endgeräten  
14:30 - 15:45 Uhr in der Wilhelm-Bracke-Gesamtschule  
Rheinring 12  
Bringen Sie Ihr eigenes Smartphone/Tablet mit. Kostenlos  
Telefon: 0531 470 46 00, E-Mail: post@bracke.eu

## Mittwoch



„Digitale Sprechstunde“ bei Fragen zu Smartphone und Tablet. Alle 14 Tage in der AWO-Begegnungsstätte  
Lichtenberger Str. 24., 14:00 - 16:00 Uhr (4. + 18.12.)  
Bitte anmelden bei der Nachbarschaftshilfe Weststadt unter 0531 84 72 72



KKS Timmerlah - Schnuppertraining Bogenschießen  
18:00 - 20:00 Uhr, Schützenhaus, Tiefe Wiese 6  
Info: 0178 933 59 06



Schützenverein Belfort v. 1896 e.V.  
Trainingszeiten: Mi von 17:00 - 19:30 Uhr  
Interessenten sind willkommen

## Donnerstag



Sprechstunde Nachbarschaftshilfe Weststadt  
9:00 - 12:00 Uhr, AWO-Begegnungsstätte



Infostand des Bürgervereins im EKZ Elbestraße  
10:00 - 11:00 Uhr



„Kreativ und Fit“ Handarbeit, Klönen und mehr  
AWO-Begegnungsstätte, Lichtenberger Str.  
10:00 - 12:00 Uhr



Bücherei in der Emmauskirche 10:30 - 12:00 Uhr (außer während der 5-Minuten-Andacht um 11:00 Uhr), kostenlose Ausleihe für jeden, Muldeweg 5



Lesungen  
in der Bücherei Emmauskirche, Muldeweg 5  
jeder letzte Do im Monat, 11:15 - 13:00 Uhr  
Referenten werden eingeladen, Lesungen sowie Diskussionen in einer größeren Runde mit interessanten Themen



Bürgermeistersprechstunde  
1. Do im Monat, 14:00 - 15:00 Uhr  
im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente, Elbestr. 45  
nach Absprache unter 0171 535 91 91



Schadstoffmobil  
Am Lehmanager, Neckarstraße/Moselstraße  
14:30 - 15:30 Uhr (19.12.)



Ökumenisches Friedensgebet  
Emmauskirche  
1. Do im Monat, 17:45 Uhr

## Freitag



„Digitale Sprechstunde“ bei Fragen zu Smartphone und Tablet. Alle 14 Tage im Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, 10:00 - 12:00 Uhr (6. + 20.12.)  
nur mit Anmeldung unter 0531 87 60 45 31



Wenn ich mal Hilfe brauche – Hilfe auf Gegenseitigkeit  
AWO-Begegnungsstätte Lichtenberger Str. 24.  
10:30 - 12:00 Uhr (13.12.)

## SCHRADER, THIERACK & KÖHLER

RECHTSANWÄLTE • NOTARE

Breite Straße 25/26 - 38100 Braunschweig

Telefon (0531) 2 44 22-0 - Telefax (0531) 2 44 22-44

eMail: info@STK-Recht.de

DR. HANS-WERNER SCHRADER  
RECHTSANWALT • NOTAR a.D.

MICHAEL H. THIERACK  
RECHTSANWALT • NOTAR a.D.

PROF. DR. KLAUS D. KÖHLER  
RECHTSANWALT a.D. (bis 08/2008)

MICHAEL SIEBERT  
RECHTSANWALT UND NOTAR

NICOLE RAUSCHENFELS  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN  
FACHANWÄLTIN FÜR FAMILIENRECHT

DR. STEFANIE THIERACK  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN  
FACHANWÄLTIN FÜR MIETRECHT UND  
WOHNUNGSEIGENTUMSRECHT

HENNING KUBE  
RECHTSANWALT  
FACHANWALT FÜR MIETRECHT UND  
WOHNUNGSEIGENTUMSRECHT

PROF. DR. DIRK U. SCHWAAB  
RECHTSANWALT  
FACHANWALT FÜR BAU- U. ARCHITEKTENRECHT  
DOZENT FÜR BAURECHT AN DER  
TECHNISCHEN UNIVERSITÄT BRAUNSCHWEIG

FABIAN FRANK  
RECHTSANWALT UND NOTAR  
FACHANWALT FÜR ARBEITSRECHT

HENDRIK BROCKMANN  
RECHTSANWALT  
LEHRBEAUFTRAGTER FÜR IT-SICHERHEITRECHT  
AN DER TECHNISCHEN UNIVERSITÄT  
BRAUNSCHWEIG

MAREN ROHE  
RECHTSANWÄLTIN\*

\*angestellt

IN KOOPERATION MIT:

ROLF NITSCHKE  
RECHTSANWALT • RICHTER a.D.

## Nachbarschaftszentrum HAUS DER TALENTE

Elbestraße 45, 38120 BS Tel. 0531 88 93 84 30  
NBZ@stadtteilentwicklung-weststadt.de

Öffnungs- und Sprechzeiten, Terminvergabe, Informationen:  
Mo - Fr 10:00 - 13:00 Uhr

**offener Bereich mit Bistro-Betrieb Mo - Fr 10:00 - 15:00 Uhr**

## Unser Bistro



Foto: Louisa Christoph

Von Montag bis Freitag erhalten Sie in unserem Bistro von 10:00 Uhr - 15:00 Uhr leckeren, selbstgebackenen Kuchen, Kaffee, Tee und andere Getränke. Kommen Sie gerne ohne Anmeldung vorbei, Sie sind bei uns herzlich willkommen!

- Mo-Fr:** Allgemeine soziale Beratungen  
Terminvergabe: 0531 88 93 84 30
- Montag:**  
10:00-11:15 Nordic Walking „Die Stockenten“, Stöcke im Treffpunkt!  
14:00-16:00 Makula Selbsthilfegruppe des Blindenvereins BS (09.12.)  
14:00-16:00 Technik-Treff des Blindenvereins BS (16.12.)  
14:00-16:00 iPhone -Treff des Blindenvereins BS (23.12.)  
18:00-20:00 Selbsthilfegruppe „Leben mit Depression und Ängsten“, nur mit Anmeldung: 0171 997 08 42
- Dienstag:**  
10:00-12:00 Seniorenfrühstück, Anmeldung: 0531 88 93 84 30  
  
15:00-17:00 Selbsthilfegruppe Glaukom (17.12.)  
Anmeldung: 0176 37 00 57 29  
17:00-19:00 Nähgruppe  
18:00-20:00 Selbsthilfegruppe Multiple Sklerose (17.12.)  
Anmeldung: 01522 876 54 81  
19:00-21:00 Selbsthilfegruppe Rollstuhlfahrende (10.12.)  
Anmeldung: 0531 40 20 77 07
- Mittwoch:**  
10:00-12:00 Offene Sprechstunde Erziehungsberatung/Stadt Braunschweig, nur mit Termin: 0531 88 93 84 30  
16:00-19:00 Nachbarschaftswerkstatt, Haus der Talente (04., 11. und 18.12.)  
Anmeldung und Termine: 0531 88 93 84 30  
17:30-18:15 Offene Laufgruppe in den Westpark  
Anmeldung: LaufLos@JogNwalk.de  
18:00-21:30 Braunschweiger Linux-User-Group /BS-LUG.DE
- Donnerstag:**  
08:30-10:00 Gemeinsames Frühstück „Jeder bringt etwas mit“ (12.12.)  
10:00-12:00 Offene Handarbeiten-Gruppe (Häkeln, Stricken)  
14:30-17:00 Spielenachmittag für Erwachsene  
17:00-19:00 Brettspiele (19.12.)
- Freitag:**  
10:00-11:00 Nordic Walking „Die Stockenten“, in eigener Regie, Stöcke im Treffpunkt!  
10:00-12:00 Eltern-Kids Kurs (**nicht am 06.12.**)  
Mit Anmeldung: 0531 88 93 84 30

Die angegebenen Termine sowie weitere Informationen finden Sie auch in der Rubrik Angebote auf der Internetseite des Vereins [www.stadtteilentwicklung-weststadt.de](http://www.stadtteilentwicklung-weststadt.de) oder direkt unter dem QR-Code



## Treffpunkt PREGELSTRASSE

Pregelstraße 11, 38120 BS Tel. 0531 88 93 15 -88/-87  
TPP@stadtteilentwicklung-weststadt.de

Öffnungs- und Sprechzeiten, Terminvergabe, Informationen:  
Mo 10:00 - 12:00 Uhr + Do 15:00 - 17:00 Uhr

**Vom 24.12. 2024 bis 03.01.2025 ist der Treffpunkt geschlossen!**

- Mo-Fr:** Allgemeine soziale Beratungen  
Terminvergabe unter Tel.: 0531 88 93 15 86
- Montag:**  
10:00-11:30 Selbsthilfegruppe Sprechen über Depression und Ängste, Anmeldung erwünscht: 0531 480 79 20  
KIBIS@paritaetischer-bs.de  
17:00-19:00 Internationaler Männertreff
- Dienstag:**  
16:30-18:30 Internationaler Frauentreff
- Mittwoch:**  
17:00-19:00 Zöliakie-Treffen (**nicht im Dezember**)  
glutenfrei-braunschweig@kp-dzg-online.de
- Donnerstag:**  
15:00-17:00 Offene niederschwellige Beratung ohne Terminabsprache (deutsch, russisch, ukrainisch)  
**16:00-17:30 Zeitänderung:** Selbsthilfegruppe für Zwangsstörungen (05.+ 19.12.)
- Freitag:**  
17:30-19:00 Deutsch-brasilianische Initiative Bem-Brasil  
Weihnachtsbäckerei (**nur am 13.12.**)

## Treffpunkt AM QUECKENBERG

Am Queckenberg 1a, 38120 BS Tel. 0531 87 89 94 20  
TPAQ@stadtteilentwicklung-weststadt.de

Öffnungs- und Sprechzeiten, Terminvergabe, Informationen:  
Mo 09:00 - 12:00 Uhr + Fr 10:00 - 12:00 Uhr

**Vom 23.12. 2024 bis 03.01.2025 ist der Treffpunkt geschlossen!**

- Mo-Fr:** Allgemeine soziale Beratungen  
Terminvergabe: 0531 87 89 94 20
- Montag:**  
15:00-17:00 Offene Handarbeiten-Gruppe (Häkeln, Stricken)
- Dienstag:**  
10:30-12:30 Seniorentreff (10.12.)  
11:00-13:00 Gesellige Spiele (03 +17.12.)  
15:00-18:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel  
18:00-20:00 **NEU:** Schachabend für Jung und Alt
- Mittwoch:**  
10:00-13:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel  
15:00-17:00 Frauengesprächskreis (11.12.)  
17:30-19:30 Chorgruppe Freundschaft
- Donnerstag:**  
11:00-12:30 Gedächtnistraining in russ. Sprache
- Freitag:**  
13:00-15:00 Spielenachmittag Domino  
15:00-17:00 Musikalischer Treffpunkt  
17:00-20:00 Spieleabend (13.12.)

Alle Veranstaltungen sind öffentlich, jede\*r Interessierte kann teilnehmen. Wenn nicht anders genannt, dann in dem jeweiligen Treffpunkt. Bei einigen Veranstaltungen ist eine Anmeldung erforderlich

## Veranstaltungen + Termine



Freitag, 13. Dezember, 9:30 Uhr,  
Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, Großer Saal

### Kindertheater: Hintertürgeschichten - Kuscheltierische Abenteuer



Das Buchfink-Theater aus Göttingen spielt für Kinder ab 3 Jahren

Ach wie oft geraten unsere Gefühle durcheinander ... mir geht es häufig so. Dann streitet sich der linke Fuß mit dem rechten, mir ist hinten kalt und vorne heiß und mein Kopf ist wütend während

der Bauch Angst kriegt ... Dann sperr ich mich immer selbst in meinen Garten ein und ich darf erst wieder rauskommen, wenn ich mich beruhigt habe.

Aber zum Glück habe ich dort meine Kuscheltiere. Von denen höre ich die tollsten Geschichten: Von einem ewig hoppelnden Hasenmädchen, von einem schüchternen kleinen Hund, der trotz Angst seine Freunde rettet, von einer kleinen Eule, die nicht fliegen kann oder von Percy Maus, der mit Zahnstocher und Rosendornen bewaffnet ein Ritterturnier gewinnt.

Ein kuscheliges und tierisches Vergnügen für Kinder von 3 bis 9 Jahren und Erwachsene.

Drei kurze Erzählungen mit Figuren, Musik und viel Gefühl ...

Eintritt: 5,00 € / Gruppen ab 5 Personen: 4,00 €

Kartenreservierung unter Tel. 0531 86 25 64



Freitag, den 13. Dezember, 16:00 - 19:00 Uhr  
NBZ/Haus der Talente, Elbestraße 45

### Kinder malen und basteln Weihnachtsgeschenke

Geschenke für Eltern, Großeltern oder Freunde basteln, das macht gemeinsam richtig Spaß. Meldet euch schnell an.

Kinder ab 3 Jahren (kleine Kinder nur in Begleitung der Eltern!)

Materialkosten pro Kind: 3,00 €

Anmeldung: 0531 88 93 84 30 von 10:00 - 15:00 Uhr



Sonntag, 15. Dez., 14:00 Uhr  
Einkaufszentrum Elbestraße

### Weihnachtsmarkt in der Weststadt



Dienstag, 24. Dezember, 17:00 - 20:30 Uhr  
Emmauskirche/Gemeindezentrum, Muldeweg 5

### Heiligabend nicht allein

Niemand muss den Heiligen Abend allein verbringen.

Seien Sie herzlich eingeladen, den Abend in der evangelischen Kirchengemeinde Weststadt bei einem gemeinsamen, kostenlosen Abendessen zu verbringen.

Für Essen, Getränke und eine gemütliche Atmosphäre ist gesorgt.

Kommen Sie gerne zum Gottesdienst um 17:00 Uhr in das Gemeindezentrum/die Emmauskirche

Ab 18:00 Uhr öffnen wir das Braunschweig-Zimmer für unseren gemeinsamen Abend und beenden unser Beisammensein um etwa 20:30 Uhr.

Im Anschluss ist der öffentliche Nahverkehr gut zu Fuß erreichbar.

Melden Sie sich bitte im Gemeindebüro an, wenn Sie als Gast teilnehmen möchten. Die Plätze sind begrenzt. Die Anmeldung ist auf folgenden Wegen möglich:

> Telefonisch unter 0531 84 18 80

> Per E-Mail unter weststadt.bs.buero@lk-bs.de.

> Persönlich während der Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Di, Do, Fr: 9-12 Uhr / Mi: 17-19 Uhr)

Wir freuen uns auf Sie!

4-RAD2-RAD

# KIRSCH & SOHN

## A VERY MERRY CHRISTMAS and Happy New Year!

Unser Versprechen  
fair - fachgerecht - preiswert

**KFZ-Meisterbetrieb**  
Schimmel Gewerbepark  
Friedrich-Seele-Str. 20  
38122 Braunschweig  
Fon 0531.48283239  
kirsch-allinclusiveservice.de

GTÜ  
HU/AU im Haus

Alerds-Stiftung

#gutlebenimalter

# Jetzt spenden

## smart Fortwo

# Youngtimer gewinnen!

alerds-stiftung.de/ihre-spende

Stiftung mit Herz und Verstand ♡

## Praxis für Ergotherapie

# Simone Starke

Termine nach Vereinbarung  
Haus- und Heimbefuche  
Alle Kassen und Privat

Tel: 0531 9668317  
Nettlingskamp 2  
38120 BS-Timmerlah

# Veranstaltungen + Termine



Emmaus, Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt  
Muldeweg 5 | 0531 84 18 80 | weststadt.bs.buero@lk-bs.de

## Gottesdienste

Hauptgottesdienste sonntags 10:00 Uhr Emmauskirche  
01.12. (Familiengottesdienst mit Taufe),  
08.12. (mit Abendmahl),  
15.12., 22.12., 29.12. (mit Wunschlieder-Singen)

Gottesdienste in Senioreneinrichtungen donnerstags und freitags  
19.12. Seniorenresidenz Brockenblick (Eiderstraße 4), 09:30 Uhr  
19.12. Haus am Lehmanager (Am Lehmanager 4), 10:30 Uhr  
20.12. Seniorenheim St. Thomaehof (Muldeweg 20), 09:30 Uhr

5-Minuten-Andacht donnerstags 11:00 Uhr Emmauskirche  
05.12., 12.12., 19.12.

Taufgottesdienst 16:00 Uhr Emmauskirche  
Sa., 14.12.

Ökumenisches Friedensgebet 17:45 Uhr Emmauskirche  
Do., 05.12.

## Gottesdienste zu Weihnachten und zum Jahreswechsel 2024/2025

Dienstag, 24.12.	Heiligabend	15:00 Uhr	Christvesper in der Emmauskirche
		16:00	Christvesper in der Emmauskirche
		16:00	Christvesper im Haus der Begegnung, Donaust. 17 A
		17:00	Christvesper in der Emmauskirche
		23:00	Christnacht in der Emmauskirche
Mittwoch, 25.12.	1. Weihnachtstag	10:00	Festgottesdienst
Donnerstag, 26.12.	2. Weihnachtstag	10:00	Festgottesdienst mit Abendmahl
Dienstag, 31.12.	Silvester	17:00	Gottesdienst mit Abendmahl
Mittwoch, 01.01.	Neujahr	17:00	Gottesdienst mit Abendmahl

## Behrens Bestattungen

Das Leben ist endlich.

Liebe, Würde und Erinnerung bleiben.

Sonnenstr. 9 · 38100 Braunschweig | Ekbertstr. 20 · 38122 Braunschweig

Tel.: 0531/83 204

www.behrens-bestattungen.de



St. Cyriacus, Katholische Pfarrei Braunschweig  
Donaust. 12 | 0531 680 39-40 | pfarrbuero@sanktcyriacus.de

## Gottesdienste

<b>Sonntags</b>	<b>Mittwochs</b>
9:30 Uhr Hl. Messe	14:30 Uhr Rosenkranz
	15:00 Uhr Hl. Messe

## Besondere Gottesdienste im Advent und zu Weihnachten

Dienstag, 03., 10. + 17.12.	18:00 Uhr	Rorate, anschl. Teetrinken im Pfarrheim
Dienstag, 24.12.	16:00 Uhr	Heiligabend Kinderkrippenfeier
	20:00 Uhr	Christmesse
Mittwoch, 25.12.	09:30 Uhr	1. Weihnachtstag Hl. Messe
Donnerstag, 26.12.	09:30 Uhr	2. Weihnachtstag Hl. Messe
Dienstag, 31.12.	16:00 Uhr	Hl. Silvester Jahresabschlussgottesdienst
Mittwoch, 01.01.	16:00 Uhr	Neujahr Hl. Messe

### SICHER DAHEIM - RUND UM DIE UHR

HAUSNOTRUF

Sicherheit per Knopfdruck, 24-Stunden-Rufbereitschaft, Einfache Bedienung

ANMELDUNG UND INFO:

DER PARITÄTISCHE  
BRAUNSCHWEIG

Saarbrückener Straße 50  
38116 Braunschweig  
**Tel.: 0531 - 4 80 79 10**  
E-Mail: info@paritaetischer-bs.de  
www.paritaetischer-bs.de

ambet

Anbieter für den Bereich UHR und  
Gehörgeschäft Weststadt

Am Grasplatz 5c  
38112 Braunschweig  
**Tel.: 0531 256 57 314**  
E-Mail: hausnotruf@ambet.de  
www.ambet.de

JETZT EINEN  
MONAT  
KOSTENLOS  
TESTEN!

## CAR DOCTORS

KFZ - MEISTERWERKSTATT

Wartung und Instandsetzung aller Fabrikate  
Inspektion nach Herstellervorgabe \*\*\*  
Klimaservice/Klimaanlagen Reparatur \*\*\*  
Karosserie- und Lackierarbeiten  
Automatik-Getriebeölsplüfung  
Reifenservice Kfz bis 24 Zoll Motorräder bis 23 Zoll  
Fahrwerksvermessung/Achsvermessung  
**\*\*\* 10 % Rabatt: Anzeige ausschneiden und mitbringen**

**Car Doctors**  
Marienberger Str. 6c  
38122 Braunschweig

Fon: 0531-61 74 538  
Mail: info@cardoctors.de  
Web: www.cardoctors.de



## Bücherei-Literaturkreis der Emmauskirche Weststadt

Ein lebendiger kultureller Treffpunkt in diesem Stadtteil

Für alle Leseratten und für Literaturbegeisterte bieten wir seit über 30 Jahren eine immer gut sortierte Buchauswahl an. Mit über 1.400 Büchern finden Sie Lesestoff und ein vielfältiges Angebot aus den Bereichen: Romane, unterhaltsame und spannende Krimis, Sachbücher, Biographien usw.

Stöbern und schmökern Sie sich durch aktuelle Neuerscheinungen und Bestseller – gerne auch bei einer Tasse Kaffee oder Tee.

Holen Sie sich „Lesefutter“ – tauschen Sie sich über das Gelesene mit uns aus. Wir, die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen, helfen und sind für Sie da. Wählen Sie Ihr Lieblingsbuch bei uns kostenlos aus.

Auch haben wir aufgeräumt! Bücher aus allen Bereichen haben wir für den alljährlichen Braunschweiger Büchermarkt 2024, Lionsclub Schloss Arkaden, gespendet. Ebenso haben wir für den Weihnachtsmarkt in der Weststadt, Sonntag, 15. Dezember 2024, reichlich Bücher für Sie aussortiert, die wir günstig in der Emmauskirche zum Verkauf anbieten.

- ♦ Ausleihzeiten: Jeden Donnerstag, 10:30 – 12:00 Uhr (außer während der 5-Minuten-Andacht um 11:00 Uhr)
- ♦ Jeden letzten Donnerstag im Monat: 11:15 – 13:00 Uhr gibt es Lesungen, Diskussionen in einer größeren Runde mit interessanten Themen.

Alle sind herzlich willkommen. Jeden Donnerstag freuen sich auf Sie:

Anita Scherf, Angelika Stege, Martina Will, Heidi Ziegler, fleißige Helferinnen sind ebenso Maria Warnat, Andrea Wolff, Inge Kumler

## Ehrung für Weststädter

Am Freitag, 8. November 2024, fand der Jahresempfang der Braunschweiger Wohlfahrtsverbände statt. Im festlichen Rahmen der guten Stube der Stadt im Altstadtrathaus, der Dornse, luden die fünf Braunschweiger Wohlfahrtsverbände – AWO, Caritas, Diakonie, DRK und der Paritätische Braunschweig – zum traditionellen Jahresempfang ein.

Rund 150 Gäste, darunter zahlreiche Vertreter aus Politik, Gesellschaft, dem Rat, der Stadtverwaltung sowie Haupt- und Ehrenamtliche, folgten der Einladung zur 18. Auflage des Empfangs. Im Mittelpunkt des Abends

stand das ehrenamtliche Engagement, das einen unschätzbaren Beitrag zur Unterstützung der Braunschweiger Gemeinschaft leistet. Stellvertretend für die vielen Tausend Engagierten würdigte jeder Verband ein besonderes Projekt mit einer Auszeichnung.

Bürgermeisterin Annegret Ihbe in ihrem Grußwort: „In einer Welt, die sich ständig wandelt und immer komplexer wird, sind es oft die stillen Heldinnen und Helden des Alltags, die unseren Zusammenhalt stärken. Es sind Menschen, die ihre Zeit, ihre Energie und ihr Herzblut in den Dienst anderer stellen. Die Arbeit der ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer ist von unschätzbarem Wert und verdient höchste Anerkennung.“

Unter den Geehrten waren zu unserer Freude auch vier Weststädter.

Auf dem Foto sind Christa Schlüter, Hans Winkler, Heide und Hans-Werner Quast, die auf dem Weihnachtsmarkt für die Diakonie am „Brot für die Welt“-Stand beim Glühweinverkauf dabei sind.

Sie wurden im Namen der vielen ehrenamtlichen Helfer geehrt.

Hans-Werner Quast



# Weststadtwoche 2024

## Motto „Nachbarschaften – Chancen und Herausforderungen“

Die Arbeitsgemeinschaft Weststadt (AGeWe) organisierte erneut eine diesmal vierteilige Weststadtwoche. Die AGeWe besteht inzwischen seit 2000 und ist auf Initiative von Ulrich Römer, damaliger Pastor an der Emmauskirche und später zehn Jahre lang Bezirksbürgermeister des Stadtbezirks, entstanden. Dieser freiwillige Zusammenschluss von Vereinen, Verbänden, Schulen, Kirchen, dem Bezirksrat sowie der Wohnungswirtschaft u.a. setzt sich für ein harmonisches Miteinander ein, um gemeinsame Weststadtziele zu verwirklichen. Größere gemeinsame Projekte sind der Weihnachtsmarkt am 3. Advent im Elbezentrum sowie das Sommer(ferien)fest. Sämtliche Aktivitäten sind in „Weststadt aktuell“ verzeichnet.

### Eröffnung am 3. November in der Emmauskirche

Nach der Begrüßung durch Kai Brunzel als Co-Sprecher der AGeWe und dem Grußwort des Bezirksbürgermeisters Jörg Hitzmann, die das Thema mit kurzen Schlaglichtern beleuchteten, wurde tiefer in das Thema eingestiegen. Auf den verteilten Liedzetteln griffen die ausgewählten Texte das Motto „Nachbarschaften – Chancen und Herausforderungen“ auf (*Hilf Herr, meiner Seele, dass ich dort nicht fehle, dass ich dort nicht fehle, wo ich nötig bin*).

Johanna Klatt von der Landesarbeitsgemeinschaft Soziale Brennpunkte Niedersachsen berichtete in ihrem Impulsreferat über ihre Erfahrungen, Sichtweisen und Einschätzungen.

Vielfalt, wie wir sie in der Weststadt haben, ist schön, ein wahrer Schatz. Sie macht aber auch Arbeit und kann manchmal sehr anstrengend sein. Wir, die Bewohner\*innen der Weststadt, sind aber die eigentlichen Expert\*innen zu diesem Thema, weil wir aus unserem täglichen Leben die praktische Erfahrung haben, die andere nur aus der Theorie kennen.

In seiner Predigt ging Pastor Jakob Timmermann mit einem Bibeltext aus dem 1. Brief des Paulus an die Korinther (Vers 12) auf das Thema ein. Der Nächste ist mein Nachbar und soll in einer Welt ohne Angst leben. Aktuelle Geschehnisse weltweit vernehmen wir alle täglich. Zum Abschluss erfolgten einige Fürbitten, das Vaterunser und der Segen.

Den musikalischen Rahmen gestalteten Propsteikantorin Heike Kiekhöfel und Dr. Thomas Lindner.



v.l.: Pastor Jakob Timmermann, Kai Brunzel, Johanna Klatt, Jörg Hitzmann  
Foto: Angelika Hitzmann

Beim Kuchenbuffet im Braunschweig-Zimmer verblieb noch Zeit zum Gedankenaustausch und intensiven Gesprächen.

Edmund Heide/Kai Brunzel

- Dauerpflege
- Kurzzeitpflege
- Tagespflege
- Wohnungen

Muldeweg 20

- Telefon 28601-0
- Frau Corinna Evers  
[www.thomaehof.de](http://www.thomaehof.de)

## Seniorenzentrum Muldeweg



Wir beraten Sie gerne.



Die soziale Stiftung für Senioren in Braunschweig

# Stiftung St. Thomaehof

Gemeinnützige Stiftung · gegründet im 13. Jh.

## Podiumsdiskussion in der Grundschule Ilmenaustraße am 7. November

Die Co-Sprecherin der Arbeitsgemeinschaft Weststadt (AGeWe) Natalie Giemsa begrüßte die Teilnehmenden auf dem Podium und bedankte sich für die Zusagen.

Zu Beginn führte der längjährig in St. Aegidien wirkende Propst i.R. Reinhard Heine seine persönlichen Eindrücke als Neuweststädter im Isarviertel aus. Und wie er selbst

Johannes Schrödl seinen Aufgabenbereich, insbesondere die Arbeit in Grund- und weiterführenden Schulen (WBG), jedoch ist auch der Drogenkonsum ein Thema bereits in der Mittelstufe. Senioreneinrichtungen sucht er ebenfalls regelmäßig zu einem bestimmten Thema auf

Von dem Wohnungsunternehmen

Von der FH Ostafia Wolfenbüttel führte der dort Lehrende für Sozialarbeit Karl-Heinz Gröpler zum Thema Nachbarschaft ähnlich wie die Redner\*innen aus eigener Perspektive die Chancen und Möglichkeiten auf. Er kennt die Weststadt und hob die positiven baulichen Veränderungen um die Gesamtschule und den Alsterplatz hervor. Interkulturelle Aktivitäten im Zusammenleben finden am ehesten in der IGS mit ihren vielen Nationalitäten/Sprachangeboten statt. - Alle auf dem Podium waren sich einig, dass nachbarschaftliche Beteiligungen sowohl im Wohnumfeld, in den fünf Weststadtvierteln und darüber hinaus durch Beteiligungen in unterschiedlicher Form „unsere Demokratie als ein schützenswertes System (er)leben“.

Edmund Heide, Heimatpfleger



v.l.: Karl-Heinz Gröpler, Johanna Klatt, Reinhard Heine (Moderation), Johannes Schrödl, Julia Härtel, Katharina Kilberger, Natalia Giemsa  
Foto: Michael Lehmann

in den letzten Monaten Nachbarschaft erlebt hat. Im Telegrammstil stellen sich die anderen fünf Diskutierenden vor, um im Laufe der 90-minütigen Veranstaltung zum Kernthema der Weststadtwoche „Nachbarschaft(en)“ Ausführungen zu machen. Johanna Klett, Landesarbeitsgemeinschaft Soziale Brennpunkte (LAG) Niedersachsen (Sozialministerium) informierte zunächst über die Situation in einigen anderen Städten.

Wie werden Viertel mit entsprechender Migrationsgeschichte (Anm. Red. WS-Emsviertel) erlebt und in welcher Form kann das Zusammenleben gefördert werden? Ein Leben in Vielfalt und Solidarität. Ziel ihrer LAG ist es, Akteure in den jeweiligen Wohnquartieren zu unterstützen, um so städtische Ungleichheiten zu beheben, aber auch niedrigschwellige Aktionen zu entfalten. Dem teilweise belasteten Image verbunden mit einer größeren Anonymität gilt es zu begegnen. Eine Reihe von kleinen, gelungenen nachbarschaftlichen Veranstaltungen wie Treffen der Mieter\*innen, gemeinsame Feiern, Fahrten u.a. gibt es sporadisch bereits.

Aus der Sicht des Präventionsbeauftragten vom Polizeikommissariat-Süd am Alsterplatz schilderte

Vonovia vermittelte Julia Härtel von der Quartiersentwicklung Donauviertel einen Einblick über ihre Alltagsarbeit, sind doch die Vernetzung im Wohnumfeld Voraussetzung, um nachbarschaftliche Aktionen zu verwirklichen. Vorurteile und Sprachbarrieren stehen mitunter einer größeren Teilhabe zur Wahrnehmung der unterbreiteten Angebote und auch Beteiligungen entgegen.

Vom Quartiersmanagement Soziale Stadt im Donauviertel organisiert Katharina Kilberger unterschiedliche Aktionen, seien es Verbesserungen von Spielplätzen oder auch die Einwerbung von Fördergeldern bei anstehenden Projekten mit Bürgerbeteiligung. Dass Teile des Donauviertels mit Bauten noch aus den 1960er Jahren freundlichere Fassaden (Eisvogel, Kirschbaum) erhielten, ist nach Abstimmungen/Gesprächen mit den Anwohnern erfolgt, ist es doch „ihr Quartier“ und soll so ein wenig Identität schaffen. Einer von drei Treffpunkten des Stadtteils (Am Queckenberg 1a) dient zu nachbarschaftlichen Begegnungen, Gesprächsrunden oder auch Feiern. Über sämtliche Vorhaben/Ideen informiert „Weststadt aktuell“.

**Betreuung & mehr**  
**OASE**

**Unsere Leistungen**

- Unterstützung bei der Alltagsgestaltung
- Begleitung zum Einkauf und zu Ärzten/Behörden
- Beratung bei allgemeinen Fragen (Pflegegrad, Verhinderungspflege...)
- Besuch von Veranstaltungen, Museen, Theater..
- Ausflüge (z.B. Zoobesuch)
- Entlastung von pflegenden Angehörigen
- Körperliche Aktivierung, z.B. Spaziergänge
- Gespräche über aktuelle Themen und Vergangenes
- Erinnerungspflege/ Biographicarbeit
- Gesellschaft leisten und Zeit schenken

**Die Kostenübernahme ist bei bestehendem Pflegegrad durch die Pflegekasse möglich.  
(Entlastungsleistungen / Verhinderungspflege)**

**Ihre Ansprechpartnerin:**  
Angelina Geber  
Mobil: 0176/24700693  
Email: Angelina-E@web.de



## FROHE WEIHNACHTEN

wünscht Ihnen Ihre  
Landtagsabgeordnete

**Annette Schütze**

DpYecI nbcPnprZjck cM  
 Kcjbcl Qg qaf M  
 g drM Yl l crrcMaf scrcMbc  
 u u u Yl l crrcMaf scrcMbc

## Leben retten macht Schule

### Erste Hilfe Unterricht an Schulen



Wenn das Herz plötzlich aufhört zu schlagen, spricht man von einem Herz-Kreislauf-Stillstand. In Europa ist Herzversagen die dritthäufigste Todesursache. Ohne sofortige Hilfe sind die Überlebenschancen gering. Doch wie erkennt man einen Herz-Kreislauf-Stillstand? Und was ist im Ernstfall zu tun? Mit unserem rot/grünen Antrag im niedersächsischen Landtag wollen wir dafür sorgen, dass Erste Hilfe zukünftig bereits an den Schulen unterrichtet wird.

Die Idee dazu kam von einem Bürger aus meinem Wahlkreis. Er überlebte einen Herzstillstand, weil glücklicherweise eine Person da war, die sofort mit einer Herzdruckmassage begann. Je mehr Menschen wissen, was in einem solchen Notfall zu tun ist, desto mehr Leben können gerettet werden. Deshalb wollen wir, dass Erste Hilfe fester Teil des Schulunterrichts wird. Schon in der Grundschule sollen Kinder lernen zu erkennen, dass jemand medizinische Hilfe braucht. Auch das richtige Verhalten im Notfall kann spielerisch geübt werden. Dazu gehört zum Beispiel wie man sich Hilfe sucht, welche Notfallnummern angerufen werden müssen oder wo im Gebäude der Defibrillator hängt. Ältere Schülerinnen und Schüler sollen auch lernen, wie man selbst eine Herzdruckmassage durchführt. Durch die Wiederholung über die Klassenstufen und Jahre hinweg kann sich dieses wichtige Wissen tief einprägen. Ich unterstütze diesen Antrag deshalb sehr gerne! Gleichzeitig ist das Thema ein gutes Beispiel dafür, wie Bürgerinnen und Bürger Politik mitgestalten können. Ich bin für diese Anregung sehr dankbar und davon überzeugt, dass durch den Erste Hilfe Unterricht an Schulen Leben gerettet werden können!

Als Ihre Landtagsabgeordnete freue ich mich über Ihre Fragen und Anregungen zu diesem oder anderen Themen. Schreiben Sie mir gerne eine Mail an [info@annette-schuetze.de](mailto:info@annette-schuetze.de) oder kontaktieren mein Büro unter 0531.480 98 35.

Ihre Annette Schütze



**Isar-Blumen** Andrea Kreipe  
 EKZ Isarstraße

**Ich wünsche Ihnen allen eine schöne Weihnachtszeit**

Mo - Fr 08:00 - 18:00 Uhr  
 Sa 07:00 - 13:00 Uhr  
 So geschlossen

**Telefon (05 31) 84 21 59**

TAXI 55555

TAXI 5991

TAXI 55555

TAXI 5991

## Hausfest in der AWO-Begegnungsstätte der Weststadt

Der Vorstand des AWO Ortsvereins West, die Senioren-Kreise Weststadt und Timmerlah sowie die Nachbarschaftshilfe hatten gemeinsam zum traditionellen Hausfest am Samstag, 21.09.2024 in die AWO-Begegnungsstätte der Weststadt eingeladen.

Das Wetter zeigte sich von seiner besten Seite, es war sonnig und angenehm warm, so dass zusätzlich zum Saal auch draußen im Innenhof viele Tische aufgestellt wurden, diese Plätze waren heiß begehrt.



Fast 90 Personen waren der Einladung gefolgt, und die Stimmung war grandios! Die Gäste strahlten mit der Sonne um die Wette und waren bestens gelaunt. Es wurde viel geschertzt, gelacht und sich amüsiert.

Als Vorsitzende begrüßte Bettina Wachendorf die Gäste und übergab danach das Wort an den Bezirksbürgermeister Jörg Hitzmann, der ausdrücklich die gute Arbeit des „neuen“

AWO Ortsvereinsvorstands lobte und würdigte, dabei die Wichtigkeit und Bedeutung des Ehrenamts unterstrich. Er beschrieb die vielfältigen Angebote der AWO Begegnungsstätte, z. B. Sprechstunden der Nachbarschaftshilfe Weststadt, sozialpädagogische Schülergruppenarbeit, digitale Sprechstunde für Senioren, Treffen des Seniorenkreises und Kreativer Treff für Jung und Alt.

Es gab Kaffee, Tee und köstlichen Kuchen, knackige Bratwürste (auch vegetarisch) und Kartoffelsalat und natürlich gekühlte Getränke. Besonders lecker war der Kartoffelsalat, den Angelika Hitzmann und Jutta Heinemann (beide im Vorstand des AWO Ortsvereins West) selbst zubereitet hatten. So ein leckeres Essen verdient einen wohlverdienten Schnaps, der gern spendiert wurde.



Als Showeinlage führte die Squaredance Gruppe Lion Town Squares Braunschweig e.V. viele Tänze mit verschiedenen Figuren vor, der Applaus war riesig.



Die Gäste fühlten sich so wohl, dass sie noch lange in geselliger Runde sitzen blieben. Das Hausfest war wieder ein voller Erfolg!

*Bettina Wachendorf*  
Vorsitzende AWO Ortsverein West

# Ihr Hörakustiker in Braunschweig

Für alle, die in Braunschweig besser hören wollen die richtige Adresse.

- persönliche & professionelle Hörberatung
- kostenfreier Hörtest
- ausführliche Tinnitusberatung
- kostenfreie Neueinstellung älterer Geräte
- Nachsorge & Reparaturen
- maßgefertigter Gehörschutz
- faires Preis-Leistungsverhältnis
- unverbindliches Probetragen (der Mini-Hörgeräte)
- neueste Technologien aller Hersteller
- modernste Akku Hörgeräte
- u.v.m.

Ich freue mich auf Ihren Besuch, Ihr *Lukas Hirschfelder*



Hörgeräte Hirschfelder  
Donaustraße 43  
38120 Braunschweig  
0531 389 257 06  
info@hoergeraete-hirschfelder.de  
www.hoergeraete-hirschfelder.de

Jetzt Termin vereinbaren:  
**0531 389 257 06**



INHABERGEFÜHRT • KOMPETENT • VOR ORT



Ein warmes Fest für die Weststadt:

# Die Weihnachtsaktion von Bilmatî e.V. als Symbol der Gemeinschaft

Die Weihnachtsaktion von Bilmatî e.V., unterstützt von der Alstom Group, Päckchen für Braunschweig e.V. und vielen ehrenamtlichen Helfer\*innen, bringt auch in diesem Jahr Freude in die Braunschweiger Weststadt.



Weihnachtsaktion mit Päckchen auf dem Weihnachtsmarkt 2023 Fotos: Richard Miklas

Dank der WBG Weststadt und der Schulleiterin Frau Dr. Nadine Diekmann, die uns in letzter Minute einen Raum zur Verfügung stellte, können wir die Geschenke in einer warmen und geschützten Umgebung verteilen.

Das Jahr 2023 war für uns alle eine große Herausforderung. Die Verteilung der Geschenke fand damals bei kaltem Wetter im Freien statt, was sowohl für die Familien als auch für die Helferinnen eine Belastung war.

Eltern und Kinder standen stundenlang in der Kälte, um ihre Geschenke zu erhalten, während unsere ehrenamtlichen Helferinnen trotz der widrigen Umstände ihr Bestes gaben.

„Kein Kind sollte die Weihnachtszeit ohne Wärme und Freude verbringen, aber letztes Jahr war das für viele die Realität, die wir ändern wollten“, erinnert sich Hiam Stülten, Vorsitzende von Bilmatî e.V.

Auch wenn wir nicht wussten, dass uns die IGS Weststadt unterstützen würde, hätten wir trotz aller Schwierigkeiten nicht aufgegeben. Wir wären erneut bereit gewesen, die Verteilung notfalls draußen zu organisieren, um den Kindern und Familien der Weststadt ein Lächeln zu schenken. Denn für mich und uns als Team zählt jeder kleine Erfolg, den wir gemeinsam für unseren Stadtteil, unsere Nachbarn und die Menschen um uns herum erreichen.

Es geht darum, füreinander da zu sein, Hoffnung zu bewahren und niemals aufzugeben. „Was wir für unseren Stadtteil und die Gemeinschaft tun, ist für mich der wahre Erfolg“, sagt Hiam Stülten. „Unser Wunsch ist es, dass wir alle – als Gemeinschaft – immer weiter daran arbeiten, Dinge zu verbessern und nicht aufzugeben, auch wenn es schwierig wird.“

Die diesjährige Verteilung, die bis zum 20. Dezember 2024 stattfindet, steht als Symbol für den Zusammenhalt und den Willen, gemeinsam eine bessere Zukunft zu schaffen und die Freude der Kinder zu sichern. Das ist es, was die Weststadt stark macht: das unermüdliche Streben nach einem Miteinander, das trotz aller Herausforderungen bestehen bleibt.

Hiam Stülten

## Weihnachten

Markt und Straßen stehn verlassen  
Still erleuchtet jedes Haus  
Sinnend geh` ich durch die Gassen  
Alles sieht so festlich aus

Und ich wandre aus den Mauern  
Bis hinaus ins freie Feld,  
Hehres Glänzen, heil`ges Schauern!  
Wie so weit und still die Welt!

An den Fenstern haben Frauen  
Buntes Spielzeug fromm geschmückt,  
Tausend Kindlein stehn und schauen,  
Sind so wunderstill beglückt.

Sterne hoch die Kreise schlingen,  
Aus des Schnees Einsamkeit  
Steigt's wie wunderbares Singen -  
O du gnadenreiche Zeit!

Joseph Freiherr von Eichendorff  
1788 bis 1857  
Werke u.a.: Aus dem Leben eines Taugenichts, Dichter und ihre Gesellen,  
Die Glücksritter



**Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr**

**Wir polstern Ihren Alten heute bringen morgen holen**



**Stuhlsitz ab 25 € ohne Material**

0531 25 73 03 09      [www.raumausstattung-bs.org](http://www.raumausstattung-bs.org)



  
**Alerds-Stiftung**

#gutlebenimalter



**Raum für Ihren Lebensabend**  

Wir zeigen Ihnen, wie das bei uns für Sie aussehen könnte und beraten Sie gern. Auch bei Ihnen zuhause. Rufen Sie einfach an.  
Annette HÜlsmann: 0531 876060

alerds-stiftung.de      Stiftung mit Herz und Verstand 



**Mitteilungen aus dem Bundestag**  
**DR. PANTAZIS berichtet**

Liebe Braunschweigerinnen, liebe Braunschweiger, die Ampel-Koalition ist Geschichte und mit großer Wahrscheinlichkeit wird am 23. Februar 2025 ein neuer Bundestag gewählt werden. Dieser Neuwahl wird eine verlorene Vertrauensfrage von Bundeskanzler Olaf Scholz vorausgehen. Für uns als SPD ist klar: Bis der Bundestag durch den Bundespräsidenten aufgelöst wird, werden wir weiter an wichtigen Projekten arbeiten: die Erhöhung des Kindergeldes, Steuersenkungen für die arbeitende Mitte, die Stabilisierung des Deutschlandtickets und weitere Entlastungen für Industrie und Beschäftigte.

Die Delegierten der SPD Braunschweig haben mich am 29. Oktober - also noch vor dem Ampel-Aus - im Beisein von Rolf Mützenich, Vorsitzender der SPD-Bundestagsfraktion, mit knapp 90 Prozent der Stimmen zum Kandidaten für die nächste Bundestagswahl nominiert. Auch aufgrund der weltpolitischen Lage, der Wahl von Donald Trump zum US-Präsidenten, der Krise bei VW und des Scheiterns der Koalition braucht Braunschweig weiterhin eine starke Stimme in Berlin. Ich will unsere Löwenstadt auch in Zukunft kompetent, engagiert und bürgernah in Berlin vertreten und mich für die Interessen der Bürgerinnen und Bürger stark machen!

Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Ihr Dr. Christos Pantazis, MdB

## Naturprojekt startet 2025

An der GS Rheinring startet zum Februar 2025 ein neues Naturprojekt.

Vertreter des Fördervereins der Schule, der Propstei Braunschweig und der Stadt Braunschweig (zuständig für die Nachmittags- und Ferienbetreuung), sowie der Schulsozialarbeit haben sich als Planungsgruppe zusammengesetzt. Ziel des langfristig angedachten Projektes ist, Schülern die Themen Natur und Nachhaltigkeit lebenspraktisch und mit Freude nahe zu bringen. Der Wunsch, in diesem Bereich aktiv zu werden, kam von den Schülern selbst. Erste Gespräche haben ergeben, dass Hochbeete ein guter Einstieg in das Thema sind. Gemeinsam mit engagierten Eltern sollen die Beete in den Wintermonaten errichtet werden, um im Frühjahr mit dem Bepflanzen und Pflegen zu beginnen.

Um die Idee der Nachhaltigkeit aufzugreifen, ist geplant, die Hochbeete, soweit möglich, unter Verwendung von recycelten Materialien aufzubauen.

Im weiteren Verlauf können die Beete für schulische Themen, im Rahmen einer AG und in der Nachmittags- und Ferienbetreuung weiter genutzt werden. Ergänzend sind weitere Projekte zu dem Thema, z.B. in Form der Bewirtschaftung eines kleinen Gartens angedacht. Weitere Ideen werden mit den Schülern gemeinsam geplant und umgesetzt.

Die Akteure freuen sich über interessierte Weststädter, welche das Projekt mit Rat und Tat unterstützen möchten.

Kontakt (für die Planungsgruppe):  
Oliver Fricke  
Propstei Braunschweig  
Tel.: 0163 776 65 37  
Mail: oliver.fricke@lk-bs.de





DONAUVIERTEL

# Hallo · Cześć · Привет Donauviertel!

## Bastelaktion: Kinder aus dem Quartier holen den Herbst ins Donauviertel

- **Zajęcia warsztatowe: dzieci z Donauviertel zapraszają jesień na osiedle!**
- **Рукоделие: Дети из Donauviertel приветствуют осень в квартале!**

Liebe Bewohnerin, lieber Bewohner,

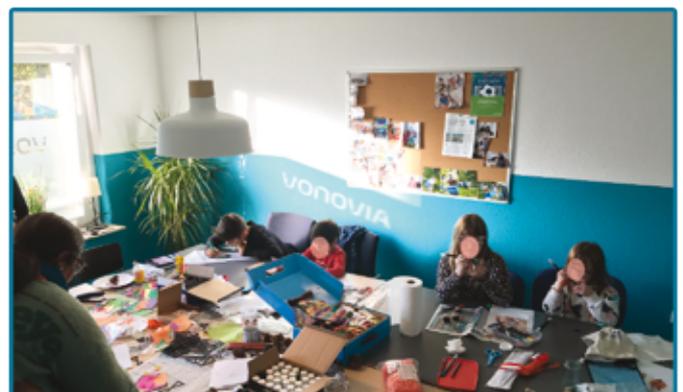
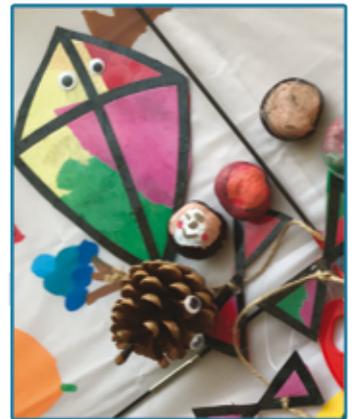
immerhin ein paar Tage gab es ihn in diesem Jahr, den goldenen Herbst mit Sonnenschein, bunten Blättern und milden Temperaturen. Dass auch Sturm, Nebel und trübe Tage zum Jahresende dazugehören, nimmt man, gestärkt durch Spaziergänge durch raschelndes Laub in der tiefstehenden Sonne, doch noch eher in Kauf. Ein kleiner Sturm ist zumindest den Drachenfreundinnen und -freunden unter uns auf freien Feldern willkommen. Und je ungemütlicher es draußen ist, desto mehr lädt ein wohliges, warmes Wohnzimmer zum Entspannen ein. Noch mehr Wohlfühlatmosphäre entsteht, wenn das Zimmer oder gleich die ganze Wohnung durch niedliche Herbst-Basteleien aufgehübscht wird.

Da kam der Bastelnachmittag am 24.10.2024 im Quartiersbüro der Vonovia SE genau richtig! Kinder konnten in gemütlicher Atmosphäre Drachen gestalten und Fensterbilder, Kastanien-Gesichter, Teelicht-Gläser und allerlei andere herbstliche Dinge basteln und verzieren. Hilfestellung leisteten dabei Vonovia-Quartiersmanagerin Julia Härtel mit ihrem Team sowie „Soziale Stadt - Donauviertel“-Quartiersmanagerin Katharina Kilburger.

Zehn Kinder waren an diesem Nachmittag dabei, lebten sich kreativ mit Schere, Farbe und Klebstoff aus und freuten sich über die herbstliche Nachbarschaftsaktion. Die kunstvoll bemalten Drachen sollten nicht lange auf ihren Einsatz warten, schließlich stand am 27.10.2024 schon das beliebte Weststädter Drachenfest auf dem Programm.

Für das Quartiersmanagement sind diese Nachmittage nicht nur für die kreative Ader gut, sondern auch, um mit den Kindern ins Gespräch zu kommen: Wie finden sie ihr Quartier? Wo spielen sie gern? Was wünschen sie sich? Und gleichzeitig können die Kinder von neuen oder geplanten Spiel- und Aufenthaltsmöglichkeiten im Donauviertel erfahren. Immerhin fußläufig befinden sich seit einigen Wochen zum Beispiel drei Hängematten im Hochspannungspark, die zumindest bei gutem Wetter zum sanften Schaukeln und Entspannen einladen. Die Hängematten wurden in einer Bürgerbeteiligung von jungen Menschen als Ideen und Wünsche für den Hochspannungspark genannt.

Im nächsten Jahr werden weitere Bauarbeiten im Park beginnen, um ihn für alle Menschen im Quartier attraktiver zu machen. An diesem Nachmittag waren jedenfalls alle Kinder froh, sich bei Knabbereien und Getränken drinnen künstlerisch betätigen zu können und viel Herbststimmung mit nach Hause zu nehmen!



Alle Fotos: BauBeCon Sanierungsträger GmbH

# Nachbarschaft: Chancen und Herausforderungen im Quartier

■ **Sąsiedztwo: szanse i wyzwania dla osiedla.**

■ **Соседи: возможности и проблемы в квартале!**

Zum Jahresende gibt es oftmals Raum zur Reflexion und zur Erinnerung an schöne Aktionen im Jahr. 2024 bescherte dem Donauviertel einige schöne Projekte und Dinge. So konnten über Städtebaufördermittel bzw. über den Verfügungsfonds unter anderem zwei neue Fassadenkunstwerke und einige Veranstaltungen wie Bürgerbeteiligungsaktionen und Workshops finanziert werden. Zuletzt hielten drei Hängematten



Foto: BauBeCon Sanierungsträger GmbH

im Hochspannungspark Einzug. Die Kinder des Kinder- und Teenyklubs „Weiße Rose“ hatten sich diese für den Grünzug gewünscht. Weitere Dinge werden in nächster Zeit im Park realisiert werden. Aber auch die schlechten Aspekte der Nachbarschaft sollten nicht außer Acht gelassen werden. So liegt im

Quartier viel Müll herum, achtlos weggeworfen oder systematisch in ruhigen Ecken entsorgt.

Im neuen Jahr wird das Quartiersmanagement hierzu die ein oder andere Aktion planen, um für das Thema Umweltschutz und Vermüllung zu sensibilisieren.

Fest steht: Nachbarschaften sind lebendig und stets im Wandel. Wo Menschen aufeinander treffen, entsteht viel Gutes, aber auch Konflikte. Kontrovers war deshalb auch das Thema der diesjährigen „Weststadtwoche“ vom 4. - 7. November 2024. Zum Thema „Nachbarschaften in der Weststadt: Chancen und Herausforderungen“ durfte das Quartiersmanagement am 7. November an einer Podiumsdiskussion in der Mensa der Grundschule Ilmenaustraße teilnehmen. Gemeinsam mit fünf Mitstreiterinnen und Mitstreitern und den Gästen wurde über Nachbarschaftstreffpunkte und deren Angebote, Vertrauen und Potentiale von Nachbarschaft, aber auch über Fremdenfeindlichkeit, Einsamkeit, Krimi-nalität und Veränderungen in Quartieren diskutiert. Das Fazit des Abends: Toleranz und Verständnis für einander und Räume für wirkliche Begegnungen abseits von Hausfluren sind essenziell für ein positives Klima. Haben Sie Gedanken zu diesem Thema? Schreiben Sie gern eine E-Mail oder kommen Sie in die Quartiers-Sprechstunde. Ich freue mich auf Sie! Für die anstehende Weihnachtszeit und den Jahreswechsel wünsche ich Ihnen jetzt erstmal ein paar ruhige Tage, erholsame Stunden, Gesundheit und dass Sie ihre Pläne 2025 in die Tat umsetzen können!

**DONAU VIERTEL**

**Winterzauber in der Weststadt**

Herzlichen Was!

Donauviertel

**Freitag, 6. Dezember 2024**  
**15:00 - 17:00 Uhr**  
**Im Saal und auf der Terrasse**  
**des Kulturpunkt Wests**  
**Kommen Sie und lauschen Sie in**  
**gemütlicher Stimmung bei**  
**Wintergebäck- und Getränken**  
**Wintergeschichten. Kreatives**  
**Spielangebot für Kinder inklusive!**

Ein Projekt im Rahmen des Investitionspakts Soziale Integration im Quartier „Campus Donauviertel“ und des Quartiersmanagements „Soziale Stadt - Donauviertel“ mit dem Kinder- und Teenyklub „Weiße Rose“ und dem Kulturpunkt West. Bei Fragen wenden sie sich gern an den Kulturpunkt West unter 0531 843000 oder ans Quartiersmanagement Donauviertel unter 0157 73513446.

■ **Sprechstunden** ■ **Punkt konsultacyjny**  
 ■ **Часы приёма**

im Treffpunkt Am Queckenberg  
 Am Queckenberg 1A, 38120 Braunschweig

**Dienstag: 15:00 - 18:00**      **Mittwoch: 10:00 - 13:00**

■ **Termine** ■ **Terminy** ■ **даты**

Winterzauber      6. Dezember 2024, 15:00  
 Kulturpunkt West

Runder Tisch      23. Januar 2024, 17:00  
 Treffpunkt Am Queckenberg

Für die Inhalte dieser Doppelseite ist die BauBeCon Sanierungsträger GmbH als Beauftragte der Stadt Braunschweig verantwortlich.

Kontakt: Quartiersmanagement „Soziale Stadt - Donauviertel“  
 E-Mail: kkillburger@baubeconstadtsanierung.de  
 Tel: 01577 3513446

# TZ Services Team Ziemann

**Dachrinnenreinigung  
Fallrohrreinigung  
Rohrreinigung**

**Terrassendach- und  
Balkondachreinigung**

**Drainagenleitung  
Drainagschachtreinigung**

Unsere Rechnungen können im Rahmen des Einkommensteuergesetzes (§ 35a EStG / Handwerkerleistung) geltend gemacht werden

Team Ziemann Services e.K.  
Arndtstraße 3 · 38118 Braunschweig

**Telefon 0531 40202740**  
E-Mail [s.ziemann@tz-services.de](mailto:s.ziemann@tz-services.de)  
[www.tz-services.de](http://www.tz-services.de)

## VITAMED Physiotherapie Praxis

Inh. David Günter

- ◆ Lymphdrainage
- ◆ Krankengymnastik
- ◆ Manuelle Therapie
- ◆ Massage
- ◆ Babymassage
- ◆ Vakuummassage
- ◆ Marnitz Therapie
- ◆ KG an Geräten
- ◆ Magnet-Therapie
- ◆ Hausbesuche
- ◆ Bobath-Therapie (Kinder/Erwachsene)

**Elbestraße 21**  
Termine nach Vereinbarung 3569030 oder 2192968

## Vielfältige Angebote verschönern den Tag

*Ich möchte nicht nur herumsitzen,  
sondern aktiv sein.*



**Lagune Alten- und Krankenpflege GmbH**  
Sonnenstraße 12 38100 Braunschweig



[www.lagunepius.de](http://www.lagunepius.de)

**Braunschweiger Tagespflege**  
Tel.: 0531-444 61

**Ambulanter Pflegedienst**  
Tel.: 0531-60 94 88 60

Laut aktuellem Sozialbericht

## SOVD Braunschweiger Weststadt – jedes zweite Kind lebt in Armut

In dem Braunschweiger Planungsbereich „Weststadt Nord“ leben mehr als 9.000 Menschen. Laut dem aktuellen Sozialbericht der Stadt Braunschweig lebt dort fast jedes zweite Kind in Armut (44,7 Prozent) – das teilt der Sozialverband Deutschland (SoVD) in Braunschweig mit.

Und die Dunkelziffer ist noch viel höher, da bei dem Sozialbericht ausschließlich die „Bürgergeld-Familien“ berücksichtigt sind. Andere Sozialleistungen oder Familien mit einem Einkommen knapp oberhalb des Bürgergeld-Anspruchs sind bei dem Sozialbericht nicht erfasst.

In dem Planungsbereich „Weststadt-Süd“ sieht es nicht viel besser aus. Hier leben 37,9 Prozent der Kinder in Armut. Das genaue Gegenteil findet man neben anderen Stadtteilen in Lamme – hier liegt die Kinderarmutsquote bei 1,5 Prozent.

Die Gesamtquote für Kinderarmut in Braunschweig liegt bei 14,3 Prozent, etwas höher als im Bundes- oder Landesdurchschnitt mit 12,5 Prozent – aber auch bei diesen Zahlen aus dem Sozialbericht sind nur die „Bürgergeld-Familien“ erfasst.

Die Armutsgefährdungsquote, die vom Statistischen Landesamt ermittelt wird und andere Werte nutzt, liegt noch wesentlich höher, hier ist fast jedes vierte Kind in Niedersachsen betroffen.

„Da Kinderarmut aus Elternarmut resultiert, müssen Alleinerziehende und Familien unterstützt werden“, sagt Kai Bursie, Regionalleiter des SoVD in Braunschweig. Der Forderungskatalog des Verbandes sieht unter anderem einen Ausbau der Kinderbetreuung in Kitas sowie eine verlässliche Ganztagsbetreuung in Schulen vor, um den Eltern eine bessere Verdienstmöglichkeit zu geben.

Auch die Vernachlässigung des sozialen Wohnungsbaus sei ein großes Problem. Stärkung der Kinder- und Jugendhilfe, Abbau sozialer Chancenungleichheit im Bildungssystem und kostenfreie oder kostengünstige Freizeitangebote für von Armut betroffene Kinder sind weitere Punkte, die der SoVD fordert.

Außerdem sei der lokale Umgang der Behörden mit den Betroffenen ein Punkt, an dem man unterstützen kann. So könnte man Betroffene über das Bildungs- und Teilhabepaket besser informieren und die Antragstellung vereinfachen. „Die Stadtverwaltung ist hier auf vielen Gebieten bereits aktiv, aber die Bemühungen sollte man intensivieren“, fordert Bursie.





**Eure Bundestagskandidatin  
Lisa Jalyschko wünscht eine  
besinnliche Festzeit und ein  
frohes neues Jahr.**

Ваш кандидат в Бундестаг  
Лиза Ялышко желает вам  
мирного Рождества и  
счастливого Нового года.



**Wir wünschen Ihnen allen eine schöne  
Adventszeit,  
ein ruhiges Weihnachtsfest und einen guten  
Start in's neue Jahr 2025!**



*hm medien - Heidi und Richard Miklas*

**DR. CHRISTOS PANTAZIS, MdB**  
**IHR ABGEORDNETER FÜR BRAUNSCHWEIG**

WÜNSCHT  
*Frohe*  
*Weihnachten!*

[www.christos-pantazis.de](http://www.christos-pantazis.de)

MITTEILUNGEN  
SCAN ME  
AUS DEM BUNDESTAG

## Emily Rose König

### Talent von "The Voice" war beim Weststadt-Sommerfest

Beim diesjährigen Sommerfest der AGeWe in der Weststadt stand sie auf der Bühne und begeisterte das Publikum. Neben Coverversionen von Liedern von Adele und Amy Winehouse sang sie auch eigene Songs. Bei ihrem Lied „It's a good day“ hielt es kaum jemanden auf den Bänken.



Die 19-jährige Sängerin aus Salzgitter ist eines der Talente der aktuellen Staffel von „The Voice of Germany“. Alle Coaches wollten sie in ihr Team holen, sie entschied sich am Ende für Samu, den früheren Frontman der Band „Sunrise Avenue“. Sie hat die Runden „The Battles“ und die „Teamfights“ gemeistert und stand nun am 29.11. im Halbfinale. Vielleicht hat sie es geschafft, mit der Unterstützung der Zuschauer\*innen, bis in das Finale am 6.12. zu kommen und gewinnt sogar diese Staffel.

Wir wünschen ihr viel Glück und drücken alle Daumen. Sicherlich werden auch aus der Weststadt Menschen zum Telefon greifen und für sie abstimmen.

*Kai Brunzel*

*Emily Rose König beim Sommerfest 2024 in der Weststadt  
Foto: Mirjam Brunzel*